

Text of Court-Ordered Corrective Statements in Spanish:
United States v. Philip Morris USA Inc.

Efectos adversos del tabaquismo para la salud

Una Corte Federal ha ordenado a Altria, R.J. Reynolds Tobacco, Lorillard y Philip Morris USA realizar la siguiente declaración sobre los efectos del tabaquismo en la salud.

- Fumar mata, en promedio, a 1200 estadounidenses. Cada día.
- Más personas mueren cada año como consecuencia del consumo de tabaco que por asesinatos, SIDA, suicidios, drogas, accidentes automovilísticos y alcohol, combinados.
- Fumar causa enfermedades cardíacas, enfisema, leucemia mieloide aguda y cáncer de boca, esófago, laringe, pulmón, estómago, riñón, vejiga y páncreas.
- Fumar también causa disminución de la fertilidad, bajo peso en recién nacidos y cáncer de cuello uterino.

Lo adictivo del fumar y de la nicotina

Una Corte Federal ha ordenado a Altria, R.J. Reynolds Tobacco, Lorillard y Philip Morris USA realizar la siguiente declaración sobre lo adictivo del fumar y de la nicotina.

- Fumar es altamente adictivo. La nicotina es la droga adictiva presente en el tabaco.
- Las compañías fabricantes de cigarrillos intencionalmente diseñaron estos productos con suficiente nicotina para crear y mantener la adicción.
- No es fácil dejar de fumar.
- Cuando alguien fuma, la nicotina provoca cambios en su cerebro – por eso es tan difícil dejar de fumar.

Fumar cigarrillos “con bajo contenido de alquitrán”, “lights”, “ultra lights”, “suaves” y “naturales” carece de beneficios significativos para la salud

Una Corte Federal ha ordenado a Altria, R.J. Reynolds Tobacco, Lorillard y Philip Morris USA declarar que los cigarrillos con bajo contenido de alquitrán y los cigarrillos “lights” son tan perjudiciales como los cigarrillos regulares.

- Muchos fumadores cambian a cigarrillos con bajo contenido de alquitrán y a cigarrillos “lights” en lugar de dejar de fumar porque piensan que los cigarrillos con bajo contenido de alquitrán y los cigarrillos “lights” son menos perjudiciales. No lo son.
- Los fumadores de cigarrillos con “bajo contenido de alquitrán” y de cigarrillos “lights” inhalan básicamente la misma cantidad de alquitrán y de nicotina que inhalarían si fumaran cigarrillos regulares.

- Todos los cigarrillos causan cáncer, enfermedades pulmonares, ataques al corazón y muerte prematura, ya sean “lights”, con bajo contenido de alquitrán, “ultra lights”, suaves o naturales. No hay cigarrillos seguros.

Manipulación del diseño y composición de los cigarrillos para garantizar un suministro óptimo de nicotina

Una Corte Federal ha ordenado a Altria, R.J. Reynolds Tobacco, Lorillard y Philip Morris USA realizar la siguiente declaración sobre el diseño de los cigarrillos utilizado para intensificar el suministro de nicotina.

- Altria, R.J. Reynolds Tobacco, Lorillard y Philip Morris USA han intencionalmente diseñado los cigarrillos para hacerlos más adictivos.
- Las compañías fabricantes de cigarrillos controlan el impacto y el suministro de nicotina de muchas maneras, incluso en el diseño de filtros y en la selección del papel para cigarrillos con el fin de acrecentar al máximo la ingestión de nicotina, añadiendo amoníaco para hacer menos áspero el sabor y controlando la composición física y química de la mezcla del tabaco.
- Cuando usted fuma, la nicotina de hecho provoca cambios en el cerebro, por eso es tan difícil dejar de fumar.

Efectos perjudiciales para la salud por exposición al humo de tabaco ajeno

Una Corte Federal ha ordenado a Altria, R.J. Reynolds Tobacco, Lorillard y Philip Morris USA realizar la siguiente declaración sobre los efectos de la exposición al humo de tabaco ajeno en la salud.

- La exposición al humo de tabaco ajeno mata a más de 38 000 estadounidenses cada año.
- El humo de tabaco ajeno causa cáncer de pulmón y enfermedades coronarias en personas adultas que no fuman.
- Los niños y niñas expuestos al humo de tabaco ajeno tienen un mayor riesgo de síndrome de muerte súbita infantil, infecciones respiratorias agudas, problemas de oído, asma grave y reducción de la función pulmonar.
- No existen niveles seguros de exposición al humo de tabaco ajeno.